

**ATTUALITÀ** ANCHE CIMBRI MOCHENI E LADINI A MORI PER IL FESTIVAL DELLA FAVOLA "CI SARÀ UNA VOLTA"

# HER VODAR GÀNTZAN BÈLT ZO KONTARA STÒRDJE

C'era una volta... e ci sarà una volta ancora, un mondo globale diverso da quello sconosciuto delle merci e delle guerre che vediamo ogni giorno; sarà il mondo delle parole, un mondo congiunto dalle parole. Bastava passare per la piazza di Mori lo scorso fine settimana per capire che davvero "Ci sarà una volta". Arrivati da ogni parte d'Italia e dall'Europa e dall'Africa, le mamme e i papà narranti al Festival della Favola, creato da Andrea Satta assieme a Patrizia Caproni, hanno dimostrato con le loro parole, a volte ingenue, a volte dolenti, così spesso piene di gioia che la vera magia di cui sono capaci gli umani è la parola. Gli dei degli uomini tutti, hanno affidato alle loro genti la Parola da custodire. Diranno, quelli che: "vivono sicuri nelle loro tiepide case e che tornando a sera troveranno cibo caldo e visi amici" che in guerra le parole non servono, non contano nulla; a Mori, le madri, che nelle notti più scure stringevano i loro figli per sottrarli al tuono nero della morte, mi hanno giurato che no, loro hanno continuato a raccontare storie e la notte un po' cambiava colore. In questo festival multietnico e multiculturale non potevano mancare le lingue piccole della nostra terra che hanno fatto della narrazione il loro patrimonio più prezioso. Assieme



alle favole di tutto il mondo, le favole Cimbri, Mochene e Ladine stavano in ottima compagnia

*Andrea Satta iz a dokhtur von khindar, ma dar iz dichter, musizist, un schraibar... un a pizzle strãmbat. In soi ambulatòrio nãmp Roma rivanda zuar müatar vodar gântzan bèlt, un in mearare hãmen khöit, ke di uantzenge börtar bosa khön un bosa hõarn soinz di sèlln, bosa lüsnen sèmm antãnto azza*

**"Ci sarà una volta" un mondo di favole per tre giorni a Mori. Per mamme narranti arrivate da ogni dove.**

*paitn innzogiana. Asó dar dokhtur ána kravatt, ána rüst, un ána baizenz vürta, ma pinn gevèrbatn halstarn un a hërtzegez hütale azpe Charlot, hatt übarlekk ke di mãmme hebatn gemak nützan pròpio in sèll platz zo legase panãndar un zo hõarase a pizzle mindar alumma in a bèlt vor se asó fremme un bodase hërta schupft atz zaitn. Asó hatta gevãnk vuaz dar prodjekt "Ci sarà una volta" boda dise müatar kontãrn di stòrdjela, di sèlln bosa hãm gehõart dise djar un di sèlln, bosa hãut kontãrn soin khindarn. Ja, ombromm di khindar zügltmase au pitt milch un stòrdje, di khindar lüsnen ren no vorsa bortn un darkhennen di stimme vodar muatar, vor üs, bobar lüsnen no a bõtta di altn börtar iz soul azpe khearn bidrumm in di zait, a zait furse nèt asó luste azpe bar gedenkhan, ma vor an moment, lai an moment, hõarbaraz no afte schoaz vodar muatar. Da sèll zait bobar hãm vortgenump di rödela in rat, a zait boda nemeat bart khearn bidrumm, ombromm nia barpar khearn zo lega di sèlln khlumman gumman rödela. In allz ditza di stòrdje vo Lusèrn hãm gevuntet soin platz un daz schümme iz gest hõarn ke aniazglaz hatt soi stòrdja zo kontara, ma an lestn alle di stòrdje soin alle gelaich, ombromm gelaich izta di seal von laüt in da gântz bèlt.*

Andrea Nicolussi Golo

ISTITUTO CIMBRO  
Kulturinstitut Lusèrn

Tel. 0464-78.96.45  
info@kil.lusern.it  
www.lusern.it



**NAÜGA ARBAT ATZ LUSÈRN**

**Avviso per assistente nel Progetto Continuità**



La provincia Autonoma di Trento ha pubblicato sul proprio sito l'avviso per la selezione di un assistente per il progetto continuità attraverso una selezione pubblica, per colloquio, con le procedure di cui all'art. 49 del D.P.P. 12 ottobre 2007 n.22 - 102/leg. e s.m. per l'assunzione con contratto a tempo determinato (tempo parziale 24 ore) di personale con mansioni di assistente ind. storico/culturale - esperto di lingua cimbra, categoria c, livello base I. posizione retribuitiva del ruolo unico del personale provinciale, da parte dell'Istituto Cimbri - Kulturinstitut Lusèrn per garantire assistenza alle attività scolastiche quotidiane dei bambini di età compresa tra i tre mesi e i sei anni. Si richiede di: essere in possesso di un qualsiasi diploma di maturità (di durata almeno quadriennale), unitamente all'attestato di conoscenza della lingua e della cultura Cimbra di livello C1 o B2; altri requisiti specificati nel bando. Alla domanda dovrà essere allegata la fotocopia semplice di un documento d'identità (fronte e retro) in corso di validità (qualora le dichiarazioni contenute nella domanda non siano sottoscritte alla presenza del dipendente addetto) e la ricevuta del versamento di Euro 5,00 effettuato con le modalità specificate nell'avviso di selezione. Il testo integrale dell'avviso con i requisiti ed il facsimile della domanda di partecipazione alla selezione sono pubblicati sul B.U. della Regione Trentino-Alto Adige n. 41 di data 12 ottobre 2015. Il termine ultimo per la presentazione delle domande è fissato per le ore 12.00 del giorno 27 OTTOBRE 2015. Ulteriori informazioni possono essere richieste a: P. A. T. - SERVIZIO PER IL PERSONALE UFFICIO CONCORSI E MOBILITÀ - ST. 2.07 Tel. 0461/496330

**SCIENZA** LA GENETICA APPLICATA ALLE POPOLAZIONI PORTA SEMPRE NUOVE SCOPERTE SUI BASCHI LE ULTIME

# IZTA A STOLL VON LUSÈRNAR BURTZAN?

*Di Bèsk, boda lem in nord vodar Spånja, parim soin di lestn laüt boda abestãmmen von earstn baké, boda hãm gelébet in Europa. Aromã soinz sa a par djarhundart, boda di schentziètt von zungen süchan zo vorstiana, vo bo 'z soinda hërkhènt di zimbar. In dise lestn djar, dise profesör hãm gevuntet nãuga bichtega hille in di djenëtika un di hõffe iz gebést groaz, ke pitt disarn nãung teknika hebatma darvert vil sachandar. Asó, vor a par djar, di schentziètt soin gerift atz Lusèrn o, da hãm äugelést 'z gespõbla vo ètlan laüt un hãm någesiacht zo darvèrasan mearar baz daz sèll boma fin hãut hatt geglõabet zo bizza übar di altn burtzan von Lusèrnar un von zimbar. An lestn hãmsa bol gevuntet vil nãugez, ma di burtzan vo ünsarn altn soin nèt khennet hõatrar ma äntze, no vil mearar misteriosãt baz vorã. Allz ummaz, di nãung ordénie vodar dje-*

*nëtika soin khent genützt nèt lai übar di Lusèrnar, ma übar ploaz ändre khlummane fõlk o un zèrte vert saitma gebést guat zo vorstiana pezzar soine burtzan, asó bema hatt gehãtt sperãrt. Da lest nõva izzaz est züargerift von Bèsk, a fõkle, boda lebet apunto zbinsen Spånja un Frãntscha. Furse mearar no baz di zimbar, ditza fõkle hatt gètt zo pensãra in studjãratn von zungen un vodar stòrdja; umbrõmm, schiar alle di zungen gerédet in ta vo hãut in Europa, soul di bëleschan azpe di taütschan un vil ändre o, soin nãmpe paréntn. Defãtte, di schentziètt von zungen khön, ke alle dise zungen soin a toal vo dar gelãichegen famildja un probãilmènte bartnza hãm da gelãichege burtz, 'z "indogermãnege". Ma nèt di zung von Bèsk. Disa zung iz mèchte änderst baz alle di ändarn zungen ummenen un sichar nèt toal vo dar gelãichegen famildja. Vor a lãn-*

*ga zait ploaz laüt hãm übarlekk ke di Bèsk magatn furse soin bazta hintar iz gestãnt von laüt, boda hãm gelébet in Europa in di zait vorda soin züargerift di uraltn indogermãnege fõlk. Ma djüst vo beln, ditza hatt niamat nia gekhãnt khön. Umbrõmm, no vor in uraltn indogermãnege fõkla iztada gest in Europa a kultür vo baké un no vor disan soindada gebést ändre kultür vo laüt boda nèt soin gest guat zo koltevara di earde, ma boda hãm gelébet lai vo katza. Di Bèsk hebatn gemãk abestãmmen von sèlln earstn baké odar von no ureltern katzadõr. Pittar hille von nãung ordénie vodar djenëtika, a par schnetziètt soin gebést guat zo zoaga hoatar est, dõpo azma hatt gehãtt gevuntet alte pümmandarn vo vor 5.000 djar, boda soin gestãnt konservãrt in an ftiavegen stoll durch in di Katalãnja. Di djene boma hatt gevuntet in dise pümmandarn gelãichan vil in sèlln*

*von Bèsk, bodada lem hãut. Ditza billz soin gemüant, ke di Bèsk vo hãut hãm z'soina nãmpe paréntn von sèlln laüt, boda vor 5.000 djar hãm gelébet in da sèll redjong: un von sèlln boaztma sichar, ke da soin abegestãmp von earstn baké vodar Europa, a kultür, boda sa hatt gevãnk vuaz vor 8.000 djar, un denna bahémme sparirt, balda zuar soin gerift di indogermãnege fõkla ditza hattma hërta geglõabet. Est bóaztmazan mearar; da sèll kultür iz nia gântz vorsbindet. Äntze, eppaz groazez izta gestãnt fin hãut in di lentar von Bèsk, un est saittma gebést guat zo darkhènnaz pittar hille vodar djenëtika un pitt a pizzle gelükh zo haba gevuntet disan stoll pitt alte pümmandarn. Bintsche sber zo gloaba, ke 'z mägatada furse soin èppara loch, boda no paitet zo khemma gevuntet, zoa zo tirmanaz eppaz nãugez von zimbar burtzan o...*

Armin Cont.



**IL RICORDO** UN CARO SALUTO A UN SIGNORE D'ALTRI TEMPI CHE TANTO CI HA INSEGNATO

# AN LESTN GRUAZ IN SILVANO GHESER

*Sugli sci sei stato il mio primo maestro e per un breve tempo così ti ho chiamato, maestro; per tutti gli altri quarantasei anni della mia vita ti ho chiamato professore, lo eri stato dei miei fratelli più grandi prima di diventarlo anche per me, in famiglia ti chiamavano già tutti Professore e io così ho continuato. Ti ricordo persona rigorosa e severa di una severità che allora faticavo a comprendere, oggi quarantasei anni dopo ho capito che quella non era severità ma qualcosa di altro; nobiltà. Sì, la nobiltà d'animo che si riflette per intero nello sguardo, nella parola, nel gesto, quella intrinseca superiorità che nulla concede all'improv-*

*visazione, che poco concedeva alla nostra giovanile esuberanza. Il ricordo più bello di quei giorni lontani è quando mi hai detto: corri, non lasciarti intimidire dalla fatica, corri perdiana! Avevo undici anni ho corso sino a quando il sole è tramontato, quando mi hai detto: basta adesso, lo scuolabus aveva già acceso il motore, le lezioni erano terminate da un pezzo. Quel giorno ho scoperto che correre non serviva solo per portare a baita le mie vacche, ma era un meraviglioso gioco e per i successivi quaranta anni ho continuato a correre, come non essertene grato oggi. Certo non eri un professore come tutti, non avrei continuato a*

*chiamarti così per sempre. Oggi chissà, forse un insegnante che fa correre un bambino sino allo stremo delle sue forze incorrerebbe in provvedimenti disciplinari o peggio, ma chi insegna oggi ai bambini a non lasciarsi intimidire dalla fatica di vivere? E poi lo sai, quell'anno per la promozione mi sono fatto comprare quel libro famoso dove c'è quella storia di cui però non abbiamo mai parlato. E nemmeno oggi te ne parlerò. Sono passati già più di venti anni anche da quell'estate che non sapevo come fare a farti sentire la mia partecipazione al tuo dolore ci hai pensato tu sorridendo a togliermi dall'imbarazzo: "Non siamo fatti per vivere per*

*sempre, ma nemmeno per rimanere separati per sempre." L'ultimo regalo prezioso che conserverò con cura me l'ha fatto uno dei tuoi figli, accompagnandoti qui a Luserna a trovarmi, avevi letto il mio povero libretto e ti era piaciuto, eri già malato lo sapevo, lo sapeva tuo figlio, ma ugualmente ha voluto che ci incontrassimo e a tratti la luce dei tuoi occhi era così chiara che non potevi non ricordare il tuo allievo più discolo, che un giorno passò sopra le vostre teste a gambe raccolte e braccia lungo il busto alla maniera di Franz Klammer: "te giusto mi, no el Klammer" Arrivederci Professor Gheser è andata così. (ang)*

**CARPENTERIA  
IN LEGNO  
VALLE STEFANO**

**ROVERETO (TN) - Via Parteli, 3/A  
Cell. 348 6507357  
Fax 0464 411528  
vallestefano-carpenteria-inlegno@hotmail.it**